

a

**FIDA**  
**FONDO INTERNACIONAL DE DESARROLLO AGRÍCOLA**  
**Junta Ejecutiva – 82º período de sesiones**  
Roma, 8 y 9 de septiembre de 2004

**INFORME Y RECOMENDACIÓN DEL PRESIDENTE**

A LA JUNTA EJECUTIVA SOBRE UNA PROPUESTA DE PRÉSTAMO A LA

**REPÚBLICA DE AZERBAIYÁN**

PARA EL

**PROYECTO DE DESARROLLO DE LA ZONA NORDORIENTAL**



## ÍNDICE

	PÁGINA
<b>EQUIVALENCIAS MONETARIAS</b>	<b>iii</b>
<b>PESOS Y MEDIDAS</b>	<b>iii</b>
<b>ABREVIATURAS Y SIGLAS</b>	<b>iii</b>
<b>MAPA DE LA ZONA DEL PROYECTO</b>	<b>iii</b>
<b>RESUMEN DEL PRÉSTAMO</b>	<b>v</b>
<b>SINOPSIS DEL PROYECTO</b>	<b>vi</b>
<b>PARTE I – LA ECONOMÍA, EL CONTEXTO SECTORIAL Y LA ESTRATEGIA DEL FIDA</b>	<b>1</b>
A. La economía y el sector agrícola	1
B. Lecciones extraídas de la experiencia anterior del FIDA	2
C. Estrategia de colaboración del FIDA con Azerbaiyán	3
<b>PARTE II – EL PROYECTO</b>	<b>5</b>
A. Zona del proyecto y grupo-objetivo	5
B. Objetivos y alcance	6
C. Componentes	6
D. Costos y financiación	7
E. Desembolsos, adquisiciones, cuentas y auditoría	9
F. Organización y gestión	10
G. Justificación económica	10
H. Riesgos	11
I. Impacto ambiental	11
J. Características innovadoras	11
<b>PARTE III – INSTRUMENTOS Y FACULTADES JURÍDICOS</b>	<b>12</b>
<b>PARTE IV – RECOMENDACIÓN</b>	<b>12</b>
<b>ANEXO</b>	
<b>RESUMEN DE LAS GARANTÍAS SUPLEMENTARIAS IMPORTANTES     INCLUIDAS EN EL CONVENIO DE PRÉSTAMO NEGOCIADO</b>	<b>13</b>

APÉNDICES

	PÁGINA
<b>I. COUNTRY DATA</b> (DATOS SOBRE EL PAÍS)	<b>1</b>
<b>II. PREVIOUS IFAD FINANCING IN AZERBAIJAN</b> (FINANCIACIÓN ANTERIOR DEL FIDA EN AZERBAIYÁN)	<b>2</b>
<b>III. LOGICAL FRAMEWORK</b> (MARCO LÓGICO)	<b>3</b>
<b>IV. ORGANIGRAMME</b> (ORGANIGRAMA)	<b>7</b>
<b>V. LINKS BETWEEN THE PROJECT DESIGN AND IFAD STRATEGIC FRAMEWORK 2002-2006 AND REGIONAL STRATEGY FOR CENTRAL AND EASTERN EUROPE AND THE NEWLY INDEPENDENT STATES</b> (VINCULACIONES ENTRE EL DISEÑO DEL PROYECTO Y EL MARCO ESTRATÉGICO DEL FIDA (2002-2006) Y LA ESTRATEGIA REGIONAL PARA EUROPA CENTRAL Y ORIENTAL Y LOS ESTADOS DE RECIENTE INDEPENDENCIA)	<b>8</b>

### EQUIVALENCIAS MONETARIAS

Unidad monetaria	=	Manat azerbaiyano (AZM)
USD 1,00	=	AZM 4 910 (abril 2004)
AZM 1,00	=	USD 0,00002

### PESOS Y MEDIDAS

1 kilogramo (kg)	=	2,204 libras
1 000 kg	=	1 tonelada (t)
1 kilómetro (km)	=	0,62 millas
1 metro (m)	=	1,09 yardas
1 metro cuadrado (m <sup>2</sup> )	=	10,76 pies cuadrados
1 acre (ac)	=	0,405 hectáreas (ha)
1 hectárea (ha)	=	2,47 acres

### ABREVIATURAS Y SIGLAS

BIIsD	Banco Islámico de Desarrollo
CEI	Comunidad de Estados Independientes
PIB	Producto interno bruto
Pyme	Pequeña y mediana empresa
SyE	Seguimiento y evaluación
UGP	Unidad de gestión del proyecto
USAID	Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional

## GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE AZERBAIYÁN

### Ejercicio fiscal

Del 1º de enero al 31 de diciembre



- Farm Privatization Project
- Rural Development Programme for Mountainous and Highland Areas
- North-East Development Project

Fuente: FIDA.

Las denominaciones empleadas y la forma en que aparecen presentados los datos en este mapa no suponen juicio alguno del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA) respecto de la demarcación de las fronteras o límites que figuran en él ni acerca de las autoridades competentes.

**REPÚBLICA DE AZERBAIYÁN**

**PROYECTO DE DESARROLLO DE LA ZONA NORDORIENTAL**

**RESUMEN DEL PRÉSTAMO**

<b>INSTITUCIÓN INICIADORA:</b>	FIDA
<b>PRESTATARIO:</b>	República de Azerbaiyán
<b>ORGANISMO DE EJECUCIÓN:</b>	Organismo de Asistencia para el Desarrollo del Sector Agrícola Privado
<b>COSTO TOTAL DEL PROYECTO:</b>	USD 25,15 millones
<b>CUANTÍA DEL PRÉSTAMO DEL FIDA:</b>	DEG 8,60 millones (equivalentes a USD 12,56 millones, aproximadamente)
<b>CONDICIONES DEL PRÉSTAMO DEL FIDA:</b>	Plazo de 40 años, incluido un período de gracia de 10, con un cargo por servicios de tres cuartos del uno por ciento (0,75%) anual
<b>COFINANCIADORES:</b>	Por determinar Banco comercial participante
<b>CUANTÍA DE LA COFINANCIACIÓN:</b>	Cofinanciador: USD 7,39 millones Banco comercial participante: USD 990 000
<b>CONDICIONES DE LA COFINANCIACIÓN:</b>	Los préstamos en condiciones muy favorables tienen un plazo de 40 años, incluido un período de gracia de 10, con un cargo por servicios de tres cuartos del uno por ciento (0,75%) anual
<b>CONTRIBUCIÓN DEL PRESTATARIO:</b>	USD 2,23 millones
<b>CONTRIBUCIÓN DE LOS BENEFICIARIOS:</b>	USD 1,98 millones
<b>INSTITUCIÓN EVALUADORA:</b>	FIDA
<b>INSTITUCIÓN COOPERANTE:</b>	Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos (UNOPS)

## SINOPSIS DEL PROYECTO

**El proyecto.** La estrategia del FIDA en Azerbaiyán respalda la estrategia del Gobierno de lucha contra la pobreza en las zonas rurales, que confiere gran prioridad a la rehabilitación de los sistemas de riego que se están deteriorando, piedra angular de la economía rural y fuente principal de empleo rural y seguridad alimentaria. Al mismo tiempo, tiene por objeto introducir mecanismos apropiados para una explotación y un mantenimiento futuros que sean participativos y sostenibles desde el punto de vista financiero. No obstante, la solución de los problemas de riego por sí sola no será suficiente, dada la extrema descapitalización que ha sufrido la producción agrícola en los 15 últimos años. El proyecto financiará iniciativas para subsanar la grave escasez de equipo y capital de explotación en las fincas; introducir tecnología agrícola moderna adecuada; fomentar nuevos sistemas de comercialización y elaboración; y mejorar el acceso al crédito para financiar la fuerte demanda de inversiones en las explotaciones agrícolas y las pequeñas y medianas empresas (pymes).

**¿Quiénes son los beneficiarios?** El grupo-objetivo del proyecto se estima en unas 66 000 personas (alrededor de 15 000 hogares) que viven en 48 aldeas. Se trata principalmente de familias que obtuvieron tierras privatizadas por ser residentes de las aldeas en las que estaban ubicadas las explotaciones estatales y colectivas privatizadas. Recibieron de 2 a 2,5 ha, que se sumaron a sus parcelas familiares, algunas cabezas de ganado y vieja maquinaria agrícola. Más del 30% de estos hogares están encabezados por mujeres. Las aldeas también albergan una serie de hogares sin tierras, resultado de matrimonios y del crecimiento demográfico.

**¿Por qué son pobres?** La pobreza del grupo-objetivo se deriva de la descapitalización sufrida por el sector de la agricultura de regadío, tanto en los sistemas como en las explotaciones, tras el desplome de la antigua Unión Soviética. La descapitalización ha sido consecuencia de los siguientes factores: imposibilidad de mantener los sistemas de riego y drenaje; falta de servicios agrícolas, incluidos el suministro de insumos, el apoyo financiero y técnico, etc.; hundimiento del sistema de comercialización y la industria de elaboración de la era soviética; y limitada capacidad de gestión de la población campesina.

**¿Qué hará el proyecto por ellos?** Introducirá sistemas de ordenación participativa del riego, con instituciones locales democráticas transparentes —asociaciones de regantes— que gestionen el sistema de riego de forma eficaz y sostenible para facilitar el aumento de la producción y los ingresos. El proyecto ampliará las oportunidades para incrementar la productividad por medio de demostraciones de tecnologías modernas. También potenciará el rendimiento financiero mejorando los mecanismos y vínculos para la comercialización, y aumentando la capacidad de las pequeñas y medianas empresas de elaboración para añadir valor a los productos locales, mediante un funcionamiento con altos niveles de capacidad. Con el fin de facilitar las inversiones en las empresas agrícolas y no agrícolas, el proyecto ampliará el acceso de los pequeños agricultores y las pymes a la financiación concedida por organismos de financiación rural sostenible con una implantación amplia, que ofrezcan a los pequeños agricultores y los microempresarios servicios que tengan en cuenta las cuestiones de género.

**¿Cómo participarán los beneficiarios en el proyecto?** Las asociaciones de regantes serán el instrumento principal para garantizar que los beneficiarios del proyecto puedan participar en las decisiones que afectan a sus medios de subsistencia. Además, el proyecto ayudará a los beneficiarios a establecer numerosos grupos y asociaciones de intereses comunes para la producción de forraje y de leche, así como en la recogida, clasificación, envasado, elaboración, transporte y comercialización de productos agrícolas.



**Costos y financiación del proyecto.** Los costos totales del proyecto, incluidos los imprevistos, los derechos y los impuestos durante los cinco años de duración del proyecto, se estiman en USD 25,15 millones. Los costos del proyecto serán financiados por: i) un préstamo del FIDA de USD 12,56 millones (49,9%); ii) un préstamo del cofinanciador de USD 7,39 millones (29,4%); iii) un banco comercial participante, con USD 990 000 (3,9%); iv) los beneficiarios del proyecto, con USD 1,98 millones (7,9%), y v) el Gobierno, con USD 2,23 millones (8,9%). El costo será de USD 1 675 por hogar o de USD 370 per cápita.



**INFORME Y RECOMENDACIÓN DEL PRESIDENTE DEL FIDA  
A LA JUNTA EJECUTIVA SOBRE UNA PROPUESTA DE PRÉSTAMO  
A LA REPÚBLICA DE AZERBAIYÁN  
PARA EL  
PROYECTO DE DESARROLLO DE LA ZONA NORDORIENTAL**

Someto el siguiente Informe y recomendación sobre una propuesta de préstamo a la República de Azerbaiyán, por la cantidad de DEG 8,60 millones (equivalentes a USD 12,56 millones, aproximadamente), en condiciones muy favorables, para ayudar a financiar el Proyecto de Desarrollo de la Zona Nordoriental. El préstamo tendrá un plazo de 40 años, incluido un período de gracia de 10, con un cargo por servicios de tres cuartos del uno por ciento (0,75%) anual, y será administrado por la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos (UNOPS) en calidad de institución cooperante del FIDA.

**PARTE I – LA ECONOMÍA, EL CONTEXTO SECTORIAL  
Y LA ESTRATEGIA DEL FIDA<sup>1</sup>**

**A. La economía y el sector agrícola**

1. Azerbaiyán tiene una población de 8,19 millones de habitantes (en 2002). Obtuvo la independencia en 1991, tras la desintegración de la antigua Unión Soviética. Después de la independencia se produjeron disturbios civiles y una guerra con la vecina Armenia por el enclave de Nagorno-Karabaj. En 1995 asumió el poder un nuevo gobierno, que siguió una trayectoria de estabilidad y reforma económica. Como resultado de las reformas, el déficit presupuestario se redujo de un nivel máximo del 15,3% del producto interno bruto (PIB) en 1993 al 0,4%. Las inversiones fijas representaban el 25% del PIB y la inflación había disminuido al 2,8% anual. Se llevó a término el proceso de privatización de las pequeñas y medianas empresas (pymes).

2. En 2002, el PIB per cápita era de USD 748 en precios corrientes a los tipos de cambio del mercado. El *Informe sobre el Desarrollo Humano 2003* del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) sitúa a Azerbaiyán, como país de desarrollo humano medio, en el puesto 89º entre 175 países, con un índice de desarrollo humano de 0,744, justo por debajo del promedio de 0,787 de Europa central y oriental y la Comunidad de Estados Independientes (CEI). En ese informe no se indica el valor del índice de desarrollo relativo al género. No obstante, en el informe sobre el desarrollo humano en Azerbaiyán preparado por el PNUD en 2002 se estima que dicho índice se sitúa ocho puestos por debajo del índice de desarrollo humano. Si bien el crecimiento del PIB ha superado el 10% anual en tres de los cinco últimos años y está previsto que alcance un promedio anual del 10% en 2003, en 2002 era ligeramente inferior a las dos terceras partes del nivel de 1990.

3. Con nueve zonas agroclimáticas, como consecuencia de las variaciones de la altitud y las precipitaciones, Azerbaiyán tiene un sector agrícola muy diversificado. Las tierras agrícolas (tierras de cultivo, pastizales y praderas) comprenden unos 4,2 millones de hectáreas, el 49% de la superficie total. Debido a las escasas precipitaciones, cuyo promedio anual es de 300-800 mm, son de regadío más de las tres cuartas partes de la superficie cultivada, de 1,5 millones de hectáreas. Los cultivos principales son el trigo, la cebada, el forraje, el algodón, el tabaco, las hortalizas, la uva y otras frutas,

---

<sup>1</sup> Para más información, véase el apéndice I.

pero el rendimiento es bajo en comparación con los niveles mundiales. La producción ganadera también es una parte importante del sector, tanto en las zonas de regadío como en las regiones montañosas. Azerbaiyán sigue siendo importador neto de alimentos, y las importaciones de productos alimentarios y agrícolas ocupan el segundo o tercer lugar por volumen entre las categorías de importaciones, con alrededor del 15% de los gastos totales de importación.

4. Casi todas las explotaciones estatales y colectivas han sido desmanteladas y las tierras de labranza se han distribuido a los ciudadanos que residen en esas zonas. Las tierras de pastoreo siguen siendo propiedad del Gobierno y los municipios otorgan derechos de explotación a los usuarios. Ahora hay más de 1,3 millones de hectáreas de superficie cultivable que son de propiedad privada registrada a nombre de los propietarios, con los debidos títulos de propiedad (alrededor de 870 000) expedidos por el Comité Estatal de Tierras. Actualmente alrededor del 96% de la producción agrícola proviene de los pequeños agricultores que explotan sus parcelas individuales privatizadas. En la encuesta sobre el presupuesto de los hogares de 2001 se comprobó la existencia de un alto nivel de pobreza en las zonas rurales de todo el país, con un 42% de la población que vive por debajo de la línea de pobreza y un 13% en condiciones de pobreza extrema.

5. La estrategia del FIDA para el país consiste en aplicar las siguientes prioridades estratégicas mediante un enfoque equilibrado con respecto a las cuestiones de género: i) mejorar la producción, la productividad y la competitividad de los productos agrícolas, incluidas la rehabilitación del sistema de riego y la ordenación participativa del riego; ii) mejorar los mecanismos y vinculaciones para la comercialización de los productos; iii) fomentar el desarrollo de actividades no agrícolas generadoras de ingresos; iv) mejorar el acceso de los pobres a la financiación rural; y v) potenciar la capacidad de las organizaciones participantes.

### **B. Lecciones extraídas de la experiencia anterior del FIDA**

6. Hasta la fecha el FIDA ha participado en la financiación de un proyecto y un programa en Azerbaiyán: el Proyecto de Privatización de Explotaciones Agrarias, cofinanciado por la Asociación Internacional de Fomento, y el Programa de Desarrollo Rural en las Zonas Montañosas y las Tierras Altas. El Gobierno considera que el Proyecto de Privatización de Explotaciones Agrarias, que finalizó el 31 de diciembre de 2003, ha contribuido a la reactivación del sector rural y a la transformación del país en una economía basada en el mercado. El programa citado en segundo lugar entró en vigor en 2001 y aún no pueden extraerse muchas enseñanzas de la experiencia inicial de su ejecución.

7. La privatización de las tierras se ha concluido satisfactoriamente, habiéndose distribuido el 97%, aproximadamente, de las asignadas, que abarcan el 26% de toda la superficie agrícola. El resto de las zonas agrícolas está compuesto por pastizales y praderas para los que todavía no se han finalizado los procedimientos de transferencia. En la actualidad, estas zonas están administradas por los municipios y se arriendan a los usuarios. Se ha introducido un marco jurídico para el registro de los títulos de propiedad y se está llevando a cabo ahora el levantamiento cartográfico y el registro de la mayor parte de las tierras privatizadas. Numerosas pruebas indican que este proceso ha dado a los agricultores seguridad en cuanto a la tenencia y les ha hecho confiar en que recogerán los beneficios de las mejoras que introduzcan en sus tierras. Hay indicios de la aparición de un mercado privado de tierras, en este momento principalmente para el arrendamiento (existe una moratoria de cinco años para la venta de tierras privatizadas). Algunos agricultores ya están utilizando las tierras como garantía para obtener créditos.

8. El Proyecto de Privatización de Explotaciones Agrarias ha demostrado que la ordenación participativa del riego, por medio de las asociaciones de regantes, aporta un mayor sentido de identificación y mejora las perspectivas de sostenibilidad de los sistemas de riego y drenaje de las explotaciones. Los agricultores reconocen cada vez más que la ordenación del abastecimiento de agua, el aprovechamiento óptimo de la misma y el pago del agua de riego son elementos esenciales del bienestar de sus explotaciones y hogares a largo plazo.

9. En el Proyecto de Privatización de Explotaciones Agrarias también se puso a prueba una iniciativa para mejorar el acceso de los agricultores al crédito en las explotaciones piloto privatizadas, utilizando un banco estatal, el Agro-Prom Bank, como agente para la concesión de créditos. Al principio, el programa de créditos registraba tasas bajas de reembolso de los préstamos, que no eran suficientes para garantizar la sostenibilidad de las operaciones. No obstante, el seguimiento y la supervisión constantes han dado lugar a una mejora significativa de las tasas de recuperación, que ahora superan el 92%.

10. Otros proyectos y programas, incluido el Programa de Desarrollo Rural en las Zonas Montañosas y las Tierras Altas, utilizan estructuras temporales para distribuir los préstamos a la población rural mediante dos tipos de intermediarios: cooperativas de crédito y grupos de prestatarios. Es evidente que los procedimientos de registro oficial (Ministerio de Justicia) y de concesión de licencias (banco central) para las cooperativas de crédito son demasiado complicados y excesivos, ya que aún no se les permite recibir ahorros. Los grupos de prestatarios dan mejores resultados y actualmente son el medio por el que se pueden obtener préstamos sin garantía.

### **C. Estrategia de colaboración del FIDA con Azerbaiyán**

11. **Política de Azerbaiyán para la erradicación de la pobreza.** Tal como se ha señalado, el ajuste de una economía dirigida de planificación centralizada para pasar a una economía basada en el mercado ha tenido consecuencias económicas y sociales graves y adversas y el nivel de pobreza rural es elevado. El documento fundamental de política pertinente al proyecto propuesto es el documento de estrategia de lucha contra la pobreza del Gobierno, recientemente finalizado, que se conoce como Programa estatal de reducción de la pobreza y desarrollo económico y comprende una amplia gama de políticas sectoriales conexas. En este programa se reconoce que el desarrollo de la agricultura, en el marco de una estrategia amplia de desarrollo rural, es crucial para la expansión del sector no petrolero que, a su vez, es fundamental para reducir las diferencias del nivel de vida existente entre quienes trabajan en el sector petrolero y quienes lo hacen en los otros sectores económicos. El empleo agrícola ha aumentado de 1,1 millones en 1997 a 1,5 millones en 2002, y el programa hace hincapié en la importancia de garantizar la utilización sostenible de los recursos naturales del país.

12. Las principales prioridades del citado programa estatal para el sector agrícola son las siguientes: i) continuar la reforma agraria y elaboración de un marco institucional y jurídico para garantizar la seguridad de los derechos de propiedad y el desarrollo de mercados de tierras; ii) rehabilitar los sistemas de riego y drenaje e introducción de la ordenación participativa del riego; iii) mejorar la infraestructura agrícola (servicios agrícolas y veterinarios, elaboración, comercialización); iv) garantizar un acceso más fácil al crédito y a otros servicios de financiación rural; v) fomentar los canales de comercialización y los vínculos con el mercado, incluido el apoyo a la elaboración, el envasado y la clasificación de los productos; vi) desarrollar nuevas formas de organización orientadas al mercado en las zonas rurales (por ejemplo, sindicatos de agricultores, asociaciones de productores, etc.); vii) fomentar empresas rurales no agrícolas generadoras de empleo (turismo rural, pymes, etc.); viii) establecer sistemas de información para la introducción de nuevas tecnologías, y ix) eliminar las limitaciones al desarrollo agrícola relacionadas con la infraestructura, principalmente en los sectores del agua y la energía.

13. **Actividades de erradicación de la pobreza de otros donantes importantes.** Hay otros donantes que están llevando a cabo algunas actividades complementarias. Mediante el primer grupo de proyectos, se están rehabilitando algunas partes de los dos canales principales que abastecen las zonas de regadío de la región nordoriental de Azerbaiyán. El Banco Mundial, en el ámbito del Proyecto de rehabilitación y terminación de la infraestructura de riego y drenaje, financia la reconstrucción de parte del canal de Samur-Absheron y el Banco Islámico de Desarrollo (BIsD) financia la rehabilitación del canal de Khanarkh.

14. *Proyecto de mejora del sistema de distribución y ordenación del riego.* El Banco Mundial ha aprobado recientemente este proyecto, que tiene una escala nacional pero se concentra en 11 *raions* (distritos) y 45 asociaciones de regantes que aún se han de determinar. El costo total es de USD 39,10 millones. El proyecto tiene por objeto únicamente la mejora de la ordenación del riego y la consiguiente rehabilitación de la infraestructura de riego. Será ejecutado por el organismo nacional pertinente, a saber, el Comité Estatal de Mejora y Riego.

15. *Programa de competitividad para las empresas rurales.* La Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID) ha aprobado recientemente un Programa nacional de competitividad para las empresas rurales, cuyo objeto es aumentar los ingresos rurales y la productividad agrícola mediante la mejora de la competitividad de los sectores agrícola y agroindustrial, con un costo de USD 14 millones. El programa se concentra en las reformas de las políticas y la reglamentación, así como en la mejora de la elaboración y la comercialización, y puede complementar la inversión del Proyecto de Desarrollo de la Zona Nordoriental en el mejoramiento de los sistemas de riego y drenaje en las explotaciones y en el apoyo a la producción, comercialización y elaboración de productos agrícolas. La estrecha colaboración con el programa de la USAID permitirá aprovechar al máximo la sinergia entre ambos conjuntos de actividades y evitar la duplicación de esfuerzos.

16. Estrategia del FIDA en Azerbaiyán. El objetivo de la estrategia del FIDA en Azerbaiyán es ayudar al Gobierno en su labor de reducción de la pobreza rural y fortalecimiento de la economía rural. Muchos de los nuevos pobres del medio rural han recurrido a la agricultura como medio para subsanar la pérdida de empleo tras el derrumbamiento de las industrias estatales de la antigua Unión Soviética. Azerbaiyán necesita un sector agrícola dinámico que impulse la economía rural y ofrezca a la población rural pobre oportunidades válidas para salir de la pobreza. El Programa estatal de reducción de la pobreza y desarrollo económico es el marco general en el que se desenvuelve la actuación de los donantes y el Gobierno, y donde éste pone de manifiesto su compromiso de luchar contra la pobreza, así como de establecer un marco normativo y una lista de prioridades. Con el fin de asegurar la identificación local y del Gobierno con sus actividades en Azerbaiyán, el FIDA prestará apoyo dentro del marco global del programa estatal mencionado, concentrándose en iniciativas dirigidas a las zonas rurales y en prioridades que hagan hincapié en la función predominante de la agricultura en la economía rural.

17. La estrategia del FIDA para el país se concentrará en: i) mejorar la producción, la productividad y la competitividad de los productos agrícolas, incluida la rehabilitación del sistema de riego y la ordenación participativa del riego; ii) ampliar los mecanismos y las vinculaciones para la comercialización; iii) fomentar el desarrollo de actividades no agrícolas generadoras de ingresos; d) mejorar el acceso de los pobres a la financiación rural; iv) potenciar la capacidad de las organizaciones participantes, y v) incorporar las cuestiones de género.

18. En el apéndice V se ilustra la compatibilidad del proyecto propuesto con el *Marco Estratégico del FIDA (2002-2006)*, su estrategia regional para Europa central y oriental y la CEI y las directrices de política del FIDA pertinentes.

19. **Justificación del proyecto.** En la región en que está ubicada la zona del proyecto, la proporción de la población que vive por debajo de la línea de pobreza es superior a la del conjunto de las zonas rurales de Azerbaiyán.

20. El sector de la agricultura de regadío constituye la fuente principal de empleo rural y de seguridad alimentaria nacional. El sistema de riego y drenaje extensivo fue una importante inversión en el pasado que, de no ser objeto de un proceso de rehabilitación de gran envergadura, seguirá degradándose y empobreciendo ulteriormente a la población. Sólo si se adoptan las medidas adecuadas para una explotación y mantenimiento futuros que entrañen la participación de los agricultores y una ordenación mejorada del sistema, se podrá subsanar, mediante la rehabilitación, el abandono sufrido durante el decenio anterior y establecerse un sistema eficaz. En el programa estatal, la rehabilitación de la infraestructura de riego se ha señalado como una de las prioridades estratégicas principales.

21. Hay oportunidades para hacer extensivas a un ámbito mucho más amplio las experiencias satisfactorias del Proyecto de Privatización de Explotaciones Agrarias: i) la rehabilitación de los sistemas de riego y drenaje en las explotaciones, y ii) la formación de asociaciones de regantes capaces de explotar y mantener sistemas agrícolas sostenibles desde el punto de vista financiero. El hecho de que los principales canales estén en proceso de modernización significa que es el momento oportuno para realizar tales inversiones en la zona del proyecto.

22. Dada la extrema descapitalización experimentada por la producción agrícola durante los 15 últimos años, la solución de los problemas de riego no bastará por sí sola. Hay una gran escasez de equipo y capital de explotación en las fincas, la tecnología agrícola está anticuada y los mecanismos de comercialización y elaboración aún no se han recuperado de los trastornos registrados al final de la era soviética. Además, pese a la fuerte demanda existente, los agricultores, elaboradores y demás microempresarios no disponen de fuentes de financiación lo bastante accesibles y asequibles.

## PARTE II – EL PROYECTO

### A. Zona del proyecto y grupo-objetivo

23. El proyecto propuesto abarcará una zona geográfica contigua que comprende cuatro *raions* (distritos) en la parte nordoriental del país. En 2002 la población total estimada de la zona del proyecto era de 181 000 habitantes, de los cuales 68 000 (el 37%) están clasificados como población rural. Según la encuesta sobre el presupuesto de los hogares realizada en 2001, el 58% de la población de la región comprendida en la zona del proyecto vivía por debajo de la línea de pobreza (el porcentaje más alto respecto de las restantes regiones del país) y el 25% en situación de pobreza extrema (el segundo porcentaje más alto a nivel nacional).

24. La zona del proyecto propuesto ocupa una superficie de regadío potencial de 30 265 ha (comprendidas casi 3 000 ha de parcelas familiares), con seis asociaciones de regantes incipientes. Se estima que en 2002 sólo se regó el 44% de la superficie, debido al mal estado de la infraestructura. Actualmente, todas las asociaciones de regantes afrontan dificultades de carácter jurídico y normativo y la falta de apoyo del Comité Estatal de Mejora y Riego. No obstante, se puede contar con la experiencia satisfactoria del Proyecto de Privatización de Explotaciones Agrarias para orientar las actividades futuras.

25. El principal grupo-objetivo está formado por hogares, en total 15 012, que recibieron tierras privatizadas como residentes de las aldeas en que estaban ubicadas las explotaciones estatales y colectivas privatizadas. Los microempresarios existentes y potenciales también formarán parte del grupo-objetivo, por ejemplo artesanos y proveedores de servicios agrícolas (comerciantes, contratistas

agrícolas, etc.). Este último grupo podría superponerse al primero. Si bien se desconoce el porcentaje de hogares encabezados por mujeres en la zona del proyecto, en las zonas rurales a nivel nacional éstos rondan el 39% y las mujeres formarán una parte importante del grupo-objetivo.

### **B. Objetivos y alcance**

26. La meta general del proyecto es mejorar los medios de subsistencia de los hogares que dependen de la agricultura de regadío en la zona del proyecto, aumentando la seguridad alimentaria y las oportunidades de generación de ingresos.

27. Los objetivos del proyecto son los siguientes: i) apoyar a las asociaciones de regantes en la explotación y la rehabilitación gradual de los sistemas de riego y drenaje en las explotaciones en nombre de sus miembros de forma viable, equitativa y sostenible desde el punto de vista financiero; ii) ayudar a los pequeños agricultores de la zona a incrementar de forma sostenible la producción de alimentos y los ingresos procedentes de la producción agrícola de regadío y de las empresas ganaderas conexas por medio de una tecnología perfeccionada, inversiones agrícolas apropiadas y mejores oportunidades de comercialización y elaboración; iii) inducir a los organismos de microfinanciación a prestar servicios financieros sostenibles que tengan en cuenta las cuestiones de género para los pequeños agricultores y otros microempresarios, y iv) proporcionar mecanismos eficaces de administración y coordinación del proyecto.

28. El proyecto dará los siguientes resultados: i) infraestructura de riego rehabilitada en las explotaciones, administrada por los usuarios a través de asociaciones de regantes eficientes, democráticas, equilibradas desde el punto de vista del género y sostenibles; ii) mayor producción y mejor calidad de los productos agropecuarios de los pequeños agricultores; mayor capacidad local para añadir valor a los productos locales mediante un número elevado de pymes de elaboración que funcionen con un elevado nivel de capacidad; y mecanismos de comercialización con un buen funcionamiento para los productos locales, con la participación de empresarios y asociaciones de productores locales en la selección, la clasificación, el envasado, el transporte y la comercialización de sus productos a precios remunerativos; iii) mayor acceso de los pequeños agricultores y las pymes a la financiación; y un alcance más amplio de los organismos de financiación rural sostenible, que ofrezcan a los pequeños agricultores y los microempresarios servicios que tengan en cuenta las cuestiones de género, y iv) mecanismos institucionales eficaces para la coordinación y ejecución del proyecto.

### **C. Componentes**

29. **Ordenación participativa del riego.** A través del proyecto se prestará apoyo a seis asociaciones de regantes en 48 aldeas, con una superficie de regadío total de 30 265 ha. Además, se las ayudará a registrarse conforme a la nueva legislación, establecer sus órganos de gobierno y gestión y disponer de equipo de construcción para que puedan explotar y mantener la infraestructura agrícola y participar en la rehabilitación de la infraestructura de riego y drenaje en las explotaciones. Por medio de contratistas, también se rehabilitarán las estructuras de regulación del agua.

30. **Agricultura, comercialización y desarrollo de pymes.** Con el fin de aumentar la productividad agrícola y mejorar los vínculos entre los productores y las empresas de comercialización y elaboración existentes se respaldará un programa de demostraciones y extensión de tecnologías y prácticas agrícolas modernas; se ayudará a los agricultores a organizar y consolidar organizaciones de productores y comercialización apropiadas y a adquirir conocimientos prácticos comerciales; y se ampliará el acceso de los agricultores y los empresarios al crédito y a los insumos agrícolas. El proyecto se centrará en los siguientes aspectos: i) la extensión agraria, la transferencia de tecnología y demostraciones en régimen participativo; ii) la prestación de servicios de apoyo comercial a empresarios y a grupos y asociaciones de productores, y iii) el fomento de empresas de



diverso tipo para la producción, elaboración y comercialización de productos e insumos agrícolas, incluida la recogida de leche, así como el alquiler y la contratación de equipo y el suministro de insumos.

31. **Servicios financieros rurales.** A fin de subsanar la grave escasez de capital que afecta a los pequeños agricultores y otros microempresarios, el proyecto proporcionará fondos a uno o varios bancos comerciales participantes y a una o varias instituciones de crédito no bancarias. Éstos serán contratados como proveedores de servicios de financiación rural a fin de canalizar el pequeño capital de explotación y los préstamos para inversiones más cuantiosas hacia el grupo-objetivo, ya sea individualmente o como miembros de un grupo. Se alentará a los proveedores de servicios a que ofrezcan una serie de productos que se ajusten a las necesidades de la zona del proyecto, por ejemplo para el alquiler de equipo, seguros, etc. Se seleccionarán ambos tipos de instituciones financieras en función de criterios de admisibilidad que hagan hincapié en su compromiso estratégico para la concesión de préstamos a los pequeños agricultores y las pymes, la eficacia operacional y el buen funcionamiento. Los dos tipos de instituciones prestarán sus servicios mediante convenios subsidiarios de préstamos en los que asumirán plenamente el riesgo del crédito, pero que dejarán un margen adecuado para establecer las condiciones del crédito y seleccionar a los prestatarios.

32. **Gestión y coordinación del proyecto.** Una unidad de gestión del proyecto (UGP), en el ámbito del Organismo de Asistencia para el Desarrollo del Sector Agrícola Privado, se encargará de la coordinación general. Ésta se encargará de aplicar directamente los aspectos de la ordenación participativa del riego y contratará a proveedores de servicios para el resto de los componentes. En el marco del componente de ordenación participativa del riego, las asociaciones de regantes realizarán los trabajos de movimiento de tierras relacionados con la rehabilitación de los sistemas de riego y drenaje en las explotaciones, mientras que los contratistas del sector privado llevarán a cabo la rehabilitación y construcción de las estructuras de regulación del agua, así como las actividades que las asociaciones de regantes no puedan realizar.

33. Se contratarán proveedores de servicios, que podrán ser organizaciones no gubernamentales (ONG), empresas consultoras o institutos técnicos, para ofrecer demostraciones de transferencia de tecnología, servicios de apoyo y formación comerciales y apoyo a los grupos y asociaciones de agricultores. Como se ha mencionado anteriormente, el banco comercial participante y la institución de crédito no bancaria prestarán servicios financieros, con inclusión de préstamos a corto y medio plazo a los miembros del grupo-objetivo. La UGP se encargará de todas las actividades de seguimiento y evaluación (SyE). El proyecto financiará los costos de la UGP en el marco del Organismo de Asistencia para el Desarrollo del Sector Agrícola Privado, incluidos los sueldos del personal, la asistencia técnica internacional y nacional a corto plazo, los vehículos y el equipo, los costos de funcionamiento de oficinas y vehículos, los talleres, los exámenes, los estudios y las auditorías anuales.

#### **D. Costos y financiación**

34. El costo total del proyecto a lo largo de sus cinco años de duración se estima en USD 25,15 millones. El costo del proyecto estará financiado por: i) un préstamo del FIDA de USD 12,56 millones (49,9%); ii) un préstamo del cofinanciador de USD 7,39 millones (29,4%), para financiar las obras de rehabilitación de los sistemas de riego; iii) un banco comercial participante, con USD 990 000 (3,9%), como contribución a los recursos de los préstamos; iv) los beneficiarios del proyecto, con USD 1,98 millones (7,9%), incluida la contribución de las asociaciones de regantes a los costos de funcionamiento de la maquinaria de construcción y del funcionamiento y mantenimiento de la infraestructura de riego y drenaje, así como la contribución de los beneficiarios a las inversiones financiadas con créditos financiados por el proyecto, y v) el Gobierno, con USD 2,23 millones (8,9%), como pago o exención de derechos e impuestos.

35. El costo será de USD 1 675 por hogar, o de USD 370 per cápita.

**CUADRO 1: RESUMEN DE LOS COSTOS DEL PROYECTO<sup>a</sup>**  
(en miles de USD)

Componente	Moneda nacional	Divisas	Total	Porcentaje de divisas	Porcentaje del costo básico total
<b>A. Ordenación participativa del riego</b>					
1. Grupo de ordenación participativa del riego	482,1	461,6	943,7	49	4
2. Apoyo a las asociaciones de regantes	2 789,7	2 519,9	5 309,6	47	22
3. Obras de rehabilitación/expansión	6 529,6	3 479,0	10 008,6	35	41
<b>Total parcial de la ordenación participativa del riego</b>	<b>9 801,3</b>	<b>6 460,5</b>	<b>16 261,9</b>	<b>40</b>	<b>67</b>
<b>B. Agricultura, comercialización y desarrollo de pymes</b>	<b>1 645,9</b>	<b>649,1</b>	<b>2 295,0</b>	<b>28</b>	<b>9</b>
<b>C. Servicios financieros rurales</b>	<b>2 600,0</b>	<b>2 201,0</b>	<b>4 801,0</b>	<b>46</b>	<b>20</b>
<b>D. Gestión y coordinación del proyecto</b>	<b>560,9</b>	<b>276,6</b>	<b>837,5</b>	<b>33</b>	<b>3</b>
<b>Costos básicos totales</b>	<b>14 608,1</b>	<b>9 587,2</b>	<b>24 195,4</b>	<b>40</b>	<b>100</b>
Imprevistos de orden físico	285,6	159,6	445,2	36	2
Imprevistos por alza de precios	367,2	140,7	507,9	28	2
<b>Costos totales del proyecto</b>	<b>15 260,9</b>	<b>9 887,6</b>	<b>25 148,5</b>	<b>39</b>	<b>104</b>

<sup>a</sup> La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras.

**CUADRO 2: PLAN DE FINANCIACIÓN<sup>a</sup>**  
(en miles de USD)

Componente	Gobierno		FIDA		Banco comercial participante		Cofinanciador		Beneficiarios		Total		Divisas	Moneda nacional (excl. impuestos)	Derechos e impuestos
	Cuantía	%	Cuantía	%	Cuantía	%	Cuantía	%	Cuantía	%	Cuantía	%			
<b>A. Ordenación participativa del riego</b>															
1. Grupo de ordenación participativa del riego	56,7	5,6	952,5	94,4	-	-	-	-	-	-	1 009,2	4,0	487,9	464,6	56,7
2. Apoyo a las asociaciones de regantes	553,2	9,6	4 479,9	77,5	-	-	-	-	745,4	12,9	5 778,5	23,0	2 732,9	2 383,7	661,9
3. Obras de rehabilitación/expansión	1 426,1	14,1	688,5	6,8	-	-	7 392,9	72,9	632,9	6,2	10 140,5	40,3	3 479,0	5 235,3	1 426,1
<b>Total parcial de la ordenación participativa del riego</b>	<b>2 036,1</b>	<b>12,0</b>	<b>6 120,9</b>	<b>36,2</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>7 392,9</b>	<b>43,7</b>	<b>1 378,3</b>	<b>8,1</b>	<b>16 928,2</b>	<b>67,3</b>	<b>6 699,8</b>	<b>8 083,6</b>	<b>2 144,8</b>
<b>B. Agricultura, comercialización y desarrollo de pymes</b>	<b>135,8</b>	<b>5,4</b>	<b>2 377,4</b>	<b>94,6</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>2 513,3</b>	<b>10,0</b>	<b>685,6</b>	<b>1 691,8</b>	<b>135,8</b>
<b>C. Servicios financieros rurales</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>3 216,1</b>	<b>66,9</b>	<b>990,0</b>	<b>20,6</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>600,0</b>	<b>12,5</b>	<b>4 806,1</b>	<b>19,1</b>	<b>2 206,1</b>	<b>2 600,0</b>	<b>-</b>
<b>D. Gestión y coordinación del proyecto</b>	<b>60,1</b>	<b>6,7</b>	<b>840,8</b>	<b>93,3</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>900,9</b>	<b>3,6</b>	<b>296,1</b>	<b>544,7</b>	<b>60,1</b>
<b>Costos totales del proyecto</b>	<b>2 232,0</b>	<b>8,9</b>	<b>12 555,2</b>	<b>49,9</b>	<b>990,0</b>	<b>3,9</b>	<b>7 392,9</b>	<b>29,4</b>	<b>1 978,3</b>	<b>7,9</b>	<b>25 148,5</b>	<b>100,0</b>	<b>9 887,6</b>	<b>12 920,1</b>	<b>2 340,7</b>

<sup>a</sup> La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras.

### E. Desembolsos, adquisiciones, cuentas y auditoría

36. **Desembolsos.** El préstamo propuesto del FIDA, de USD 12,56 millones, se desembolsará a lo largo de un período de cinco años. El desembolso de fondos del FIDA para gastos inferiores a USD 20 000 y para créditos adicionales se hará cuando se presenten declaraciones de gastos certificadas, que serán comprobadas por auditores periódicamente. Los contratos superiores a USD 20 000 requerirán la presentación de toda la documentación necesaria. No se financiarán impuestos ni derechos con cargo al préstamo del FIDA.

37. Los fondos procedentes de la cuenta especial se podrán utilizar para financiar todas las categorías de desembolsos del FIDA. La reposición de la cuenta especial con cargo a la cuenta del préstamo del FIDA se realizará por medio de solicitudes de retiro de fondos, justificadas con la documentación adecuada o las declaraciones de gastos certificadas preparadas por la UGP, refrendadas por el Ministerio de Finanzas y presentadas a la institución cooperante del FIDA para su aprobación.

38. El organismo gubernamental pertinente (el Ministerio de Finanzas o el Organismo de Asistencia para el Desarrollo del Sector Agrícola Privado) pondrá a disposición del banco comercial participante y la institución de crédito no bancaria los fondos de crédito del proyecto para su empréstito a los beneficiarios del proyecto en el marco del componente de servicios financieros rurales. El empréstito se concederá en el marco de acuerdos subsidiarios de préstamo aceptables para el FIDA y negociados con los organismos mencionados en condiciones mutuamente aceptables. Se concederán subpréstamos conforme a las condiciones vigentes aplicables a los préstamos comerciales. Los subpréstamos a los beneficiarios en el marco del proyecto se expresarán en AZM o USD, según lo acordado mutuamente entre los prestatarios y el banco comercial participante y la institución de crédito no bancaria.

39. **Adquisiciones.** Todas las adquisiciones financiadas por el préstamo del FIDA se harán de conformidad con las directrices del FIDA al respecto. La adquisición de equipo, materiales y vehículos se hará, en lo posible, al por mayor, y correrá a cargo de la UGP. Si los contratos superan un valor de USD 200 000 (o equivalente), se someterán a licitación pública internacional. Los contratos cuyo costo se estime en una suma igual o inferior a USD 200 000 (o equivalente) pero superior a USD 20 000 (o equivalente) se adjudicarán mediante un procedimiento de licitación pública nacional abierta a proveedores internacionales. Las adquisiciones que asciendan a una suma igual o inferior a USD 20 000 (o equivalente) se adjudicarán mediante un procedimiento de comparación nacional de precios. Los contratos de valor igual o superior a USD 100 000 (o equivalente) deberán someterse a un examen previo por la institución cooperante del FIDA. Los consultores se contratarán mediante procedimientos de contratación de servicios de este tipo que sean aceptables para el FIDA. Para la adquisición de bienes de un valor inferior a USD 5 000 se adoptarán procedimientos de contratación directa.

40. **Cuentas y auditoría.** El prestatario designará a una empresa independiente de auditoría, que sea aceptable para el FIDA, como auditor externo para comprobar las cuentas del proyecto, en particular el préstamo del FIDA y las contribuciones del Gobierno y los beneficiarios, de conformidad con las normas internacionales de auditoría y las directrices para la auditoría de los proyectos del FIDA. Las cuentas comprobadas y los estados financieros se presentarán al FIDA a más tardar seis meses después de que finalice cada ejercicio económico del Gobierno (del 1° de enero al 31 de diciembre) hasta el cierre del préstamo, es decir, antes del 30 de junio de cada año. Se presentarán en un formato convenido con el FIDA e incluirán dictámenes sobre las declaraciones de gastos y las operaciones de la cuenta especial y la cuenta del proyecto. El informe de auditoría será pormenorizado y contendrá una carta por separado sobre asuntos de gestión. La respuesta de la UGP a esta carta se presentará al FIDA en el plazo de un mes a partir de la recepción de las cuentas comprobadas.

41. Las cuentas del banco comercial participante y de la institución de crédito no bancaria se comprobarán de conformidad con lo estipulado en la legislación bancaria y en la relativa a las empresas y organizaciones financieras no bancarias, respectivamente. Estos informes de auditoría se pondrán a disposición de la institución cooperante y del FIDA a más tardar seis meses después de que finalice el ejercicio económico. Los informes trimestrales y anuales refundidos presentados a la UGP no se someterán a una auditoría separada y adicional. No obstante, todos los libros y las cuentas de ambas instituciones podrán ser objeto de misiones de supervisión y de examen a mitad de período.

### **F. Organización y gestión**

42. El Organismo de Asistencia para el Desarrollo del Sector Agrícola Privado se encargará, por medio de una UGP autónoma, de la coordinación y ejecución generales del proyecto. Dicha unidad estará ubicada en Bakú, al sur de la zona del proyecto. Estará dirigida por un director de proyecto y contará con un **grupo de ordenación participativa del riego** que se ocupará de este componente. Tal como se explicó al hablar de dicho componente, las asociaciones de regantes llevarán a cabo los trabajos de movimiento de tierras, mientras que los contratistas del sector privado realizarán las tareas para las que las asociaciones de regantes no tengan capacidad. Además, la UGP tendrá un **grupo de producción y comercialización agrícola** formado por dos especialistas en sistemas agrícolas y otros dos en comercialización, que coordinarán y sincronizarán la labor de los proveedores de servicios para las actividades de producción agrícola y de desarrollo de mercados. Un **grupo de financiación rural**, que contará con un coordinador del crédito, se encargará de coordinar la prestación de servicios financieros rurales por medio del banco comercial participante y la institución de crédito no bancaria. Un **grupo de SyE**, compuesto por dos funcionarios de seguimiento y evaluación, tendrá a su cargo todas las actividades de ese tipo.

### **G. Justificación económica**

43. **Análisis financiero.** Los resultados de la utilización de cuatro modelos para los hogares pobres con acceso a una superficie de tierra cultivada inferior a 2,0 ha son los siguientes: un aumento de los ingresos netos de entre el 18% y el 46%; una relación incremental costo/beneficio de entre 2,3 y 3,4; y un alto rendimiento diferencial por trabajo adicional, que oscila entre USD 14 y USD 34 por jornada de trabajo, como consecuencia de la mejora del abastecimiento de agua de riego y la adopción de prácticas perfeccionadas de producción agrícola.

44. Un análisis adicional muestra que hay siete empresas agrícolas y no agrícolas en las que los miembros del grupo-objetivo podrían invertir, ya sea individualmente o en grupo, y que resultan atractivas desde el punto de vista financiero: huertos de frutales, cría de ovejas, engorde de ganado vacuno, ganado vacuno lechero, recogida de leche y elaboración de leche y otros productos alimentarios. Las tasas internas de rendimiento oscilan entre el 26% y más del 50% antes de recibir la financiación, y los ingresos son más que suficientes para financiar los reembolsos de los préstamos.

45. **Análisis económico.** La viabilidad económica del proyecto se ha evaluado a lo largo de un período de 20 años. La tasa económica global de rendimiento, contando todos los costos y los beneficios cuantificados, es del 14,9%. El proyecto es bastante resistente a las reducciones de los beneficios y los aumentos de los costos. Una disminución del 20% de los beneficios reduciría la tasa interna de rendimiento al 11,4% y un aumento del 20% de los costos la reduciría al 12,0%. Una disminución del 10% de los beneficios junto con un aumento del 10% de los costos reduce la tasa interna de rendimiento al 11,8%.

## **H. Riesgos**

46. El diseño de este proyecto depende del mantenimiento de un entorno social y económico que sea propicio al desarrollo de una economía agrícola basada en el mercado. El Gobierno ha demostrado que se ha comprometido a ello mediante la privatización de tierras y empresas en gran escala y el establecimiento del Organismo de Asistencia para el Desarrollo del Sector Agrícola Privado. Los productos agrícolas de Azerbaiyán, que ya abastecían la economía centralizada de la antigua Unión Soviética, poseen una ventaja comparativa en los mercados rusos. Las exportaciones a la Federación de Rusia van en aumento tras la interrupción que se produjo al final de la era soviética. Sin embargo, si bien sigue existiendo demanda del mercado ruso, el acceso a dicho mercado se ha vuelto sumamente competitivo y sensible a factores distintos de los costos (entre ellos la calidad, el volumen, la fiabilidad, el envasado y el etiquetado), a los que aún no están muy habituados los productores de Azerbaiyán. Además, el mercado es sensible a las influencias políticas y la corrupción.

## **I. Impacto ambiental**

47. En conjunto, el proyecto no tendrá ningún impacto irreversible en el medio ambiente. Las propuestas de desarrollo son sostenibles y tendrán un efecto ambiental positivo. Las propuestas no entrañan la utilización de grandes cantidades de fertilizantes o productos agroquímicos, la extracción de grandes cantidades de agua, la construcción de embalses, el establecimiento de nuevos sistemas de riego en gran escala ni la tala de bosques. Además, la erosión del suelo no representa un problema significativo, ya que las zonas de regadío son llanas o tienen una pendiente ligera. En función de su impacto ambiental, el proyecto se clasifica en la categoría B.

48. Gracias a la rehabilitación de los sistemas de riego y drenaje en las explotaciones se mejorará la eficacia de la utilización del agua del 25-28% al 35-38%, aproximadamente. Si se cuenta con asociaciones de regantes eficaces, estas mejoras serán sostenibles; la superficie afectada por la salinidad debería disminuir, ya que el riego regular arrastrará las sales del suelo. No se necesitará un suministro adicional de agua y el sistema principal de abastecimiento se está rehabilitando con la asistencia del Banco Mundial y el BIsD.

49. La formación en la correcta utilización de productos agroquímicos formará parte del programa de extensión y comprenderá, cuando sea necesario, módulos sobre la lucha integrada contra las plagas. Se tratará de identificar materiales de envasado alternativos apropiados (cajas de cartón) para los envíos de exportación, con el fin de reducir la presión ejercida sobre los recursos forestales locales para la fabricación de cajas y recortar los costos de envasado de los agricultores. Por último, se promoverá entre los agricultores la adopción de la producción de forrajes, con objeto de reducir la presión sobre las tierras de pastoreo y mejorar el valor nutritivo de los sistemas de alimentación existentes.

## **J. Características innovadoras**

50. La exitosa experiencia cosechada en el Proyecto de Privatización de Explotaciones Agrarias se ampliará en el ámbito de este proyecto gracias a la ordenación participativa del riego en un país con un sistema burocrático sumamente jerárquico. El FIDA ha negociado con éxito los cambios necesarios que se han de introducir en el marco jurídico de las asociaciones de regantes a fin de crear las condiciones adecuadas para poder organizar asociaciones de regantes eficaces, eficientes, democráticas y viables desde el punto de vista financiero. El proyecto tiene por objeto aumentar la capacidad local mediante la concesión a las asociaciones de regantes de las inversiones fundamentales en equipo de movimiento de tierras para que ellas mismas puedan iniciar la rehabilitación de sus sistemas, reforzando así su confianza en el proyecto y su identificación con el mismo. Sólo se adjudicarán contratos externos para las actividades que las asociaciones de regantes no puedan realizar.

51. La producción agrícola de la zona aumentará gracias a que la rehabilitación de los sistemas de riego en las explotaciones facilitará el acceso al agua y las prácticas de producción mejorarán mediante la extensión y las demostraciones. Por tanto, es importante abordar los aspectos relacionados con la comercialización. En este marco, el proyecto contempla iniciativas para subsanar los problemas de comercialización aumentando el acceso a la información relativa a las necesidades del mercado, los precios y los niveles de suministro. Al mismo tiempo, se concentra en la ayuda a los empresarios, los particulares, los grupos y las asociaciones de productores para que participen activamente en la adición de valor a los productos locales y en el estudio de mercados alternativos y de vínculos con ellos, mediante la creación de marcas, la mejora de la calidad de los productos y la fiabilidad del suministro.

### **PARTE III – INSTRUMENTOS Y FACULTADES JURÍDICOS**

52. Un convenio de préstamo entre la República de Azerbaiyán y el FIDA constituye el instrumento jurídico para la concesión del préstamo propuesto al prestatario. Se adjunta como anexo un resumen de las garantías suplementarias importantes incluidas en el convenio de préstamo negociado.

53. La República de Azerbaiyán está facultada por su legislación para contraer empréstitos con el FIDA.

54. Me consta que el préstamo propuesto se ajusta a lo dispuesto en el Convenio Constitutivo del FIDA.

### **PARTE IV – RECOMENDACIÓN**

55. Recomiendo a la Junta Ejecutiva que apruebe el préstamo propuesto de acuerdo con los términos de la resolución siguiente:

RESUELVE: que el Fondo conceda un préstamo a la República de Azerbaiyán, en diversas monedas, por una cantidad equivalente a ocho millones seiscientos mil derechos especiales de giro (DEG 8 600 000), con vencimiento el 1º de septiembre de 2044, o antes de esta fecha, y un cargo por servicios de tres cuartos del uno por ciento (0,75%) anual, el cual, con respecto a los demás términos y condiciones, se ajustará sustancialmente a los presentados a la Junta Ejecutiva en este Informe y recomendación del Presidente.

Lennart Båge  
Presidente

## **RESUMEN DE LAS GARANTÍAS SUPLEMENTARIAS IMPORTANTES INCLUIDAS EN EL CONVENIO DE PRÉSTAMO NEGOCIADO**

(Negociaciones sobre el préstamo concluidas el 7 de septiembre de 2004)

1. El Gobierno de la República de Azerbaiyán (el “Gobierno”) se asegurará de que el Organismo de Asistencia para el Desarrollo del Sector Agrícola Privado abra, y mantenga posteriormente, una cuenta en manats azerbaiyanos para las operaciones del proyecto (la “cuenta del proyecto”) en un banco comercial convenido por el Gobierno y el FIDA. Esta cuenta estará protegida, en los términos y condiciones propuestos por el Gobierno y aceptados por el FIDA, contra la aplicación de medidas de compensación, incautación o embargo. El director del proyecto estará plenamente facultado para administrar la cuenta del proyecto.
2. El Gobierno pondrá a disposición fondos de contrapartida con cargo a sus propios recursos por un monto total equivalente a USD 2 300 000, aproximadamente, de conformidad con los procedimientos nacionales habituales en materia de asistencia para el desarrollo. A tal efecto, el Gobierno efectuará un depósito inicial de fondos de contrapartida por un monto equivalente a USD 30 000 en la cuenta del proyecto para sufragar el primer año de ejecución del proyecto y repondrá esa cuenta depositando por adelantado cada año los fondos de contrapartida previstos en el plan de trabajo y presupuesto anual (PTPA) del año del proyecto correspondiente
3. Se especifican las siguientes causas adicionales de suspensión del derecho del Gobierno a solicitar retiros de fondos del préstamo: que se haya suspendido, cancelado o revocado, total o parcialmente, el derecho del Gobierno a retirar los recursos del préstamo del Fondo de la OPEP, o que éste haya vencido y sea exigible antes de su fecha de vencimiento convenida; o que se haya producido cualquier acontecimiento que, por notificación o con el paso del tiempo, pudiera conducir a cualquiera de las situaciones descritas.
4. A continuación se especifican las condiciones que deberán cumplirse para que el convenio de préstamo sea efectivo:
  - a) que se haya establecido debidamente el comité encargado del funcionamiento del proyecto;
  - b) que se haya establecido debidamente la unidad de gestión del proyecto (UGP);
  - c) que se haya presentado al FIDA para su aprobación un proyecto de PTPA para el primer año del proyecto;
  - d) que el Gobierno haya abierto debidamente la cuenta especial y la cuenta del proyecto;
  - e) que el Gobierno haya hecho el depósito inicial de fondos de contrapartida en la cuenta del proyecto;
  - f) que se haya entregado al FIDA una copia del acuerdo firmado con el Fondo de la OPEP, cuya forma y contenido sean aceptables para el FIDA, y que se hayan cumplido todas las condiciones previas para la entrada en vigor o la validez del acuerdo (distintas de las fijadas para la entrada en vigor del convenio de préstamo del proyecto);
  - g) que se haya firmado debidamente el convenio del préstamo y que se hayan adoptado todas las medidas administrativas y oficiales necesarias para autorizar y ratificar debidamente la firma y el cumplimiento de dicho convenio por el Gobierno, y

- h) que el Gobierno haya presentado al FIDA un dictamen jurídico favorable, emitido por el Ministro o el Viceministro de Justicia, cuya forma y contenido sean aceptables para el FIDA.
5. No se efectuarán desembolsos para créditos adicionales por conducto de bancos comerciales participantes con cargo al préstamo hasta que el Gobierno haya entregado al Fondo un acuerdo subsidiario de préstamo firmado por el banco correspondiente, cuya forma y contenido sean aceptables para el FIDA, y se hayan cumplido todas las condiciones previas para la entrada en vigor de dicho acuerdo.
6. No se efectuarán desembolsos para créditos adicionales por conducto de instituciones de crédito no bancarias con cargo al préstamo hasta que el Gobierno haya entregado al FIDA un acuerdo subsidiario de préstamo firmado por la institución financiera correspondiente, cuya forma y contenido sean aceptables para el Fondo, y se hayan cumplido todas las condiciones previas para la entrada en vigor de dicho acuerdo.
7. No se efectuarán desembolsos para sufragar costos adicionales relacionados con la explotación y el mantenimiento de la infraestructura de riego o gastos ordinarios de las asociaciones de regantes con cargo al préstamo hasta que la asociación de regantes correspondiente haya concertado un acuerdo con la UGP cuya forma y contenido sean aceptables para el FIDA.
8. El Gobierno velará por que el PTPA para el primer año del proyecto se haya preparado en una forma y con un contenido aceptables para el FIDA.
9. El Gobierno velará por que el manual de ejecución del proyecto se haya preparado en una forma y con un contenido aceptables para el FIDA.
10. En un plazo de 90 días a contar desde la fecha de entrada en vigor del convenio de préstamo, el Gobierno designará auditores independientes para el proyecto, de conformidad con los procedimientos y criterios acordados por el Gobierno y el FIDA.
11. A fin de que se sigan prácticas ambientales apropiadas, conforme a lo previsto por el FIDA, el Gobierno se asegurará de que todos los organismos de ejecución adopten medidas idóneas en materia de gestión de plagas y, con este fin, se asegurará de que ninguno de los plaguicidas utilizados en el marco del proyecto figure entre los prohibidos por la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación o la Organización Mundial de la Salud.
12. El Gobierno procurará garantizar que el 50% del personal del proyecto esté compuesto por mujeres y fomentará una mayor sensibilización del personal sobre cuestiones relacionadas con la igualdad de género. Se promoverá la participación activa de las mujeres en el desarrollo económico y social de sus comunidades y se las alentará a desempeñar un papel activo en todas las actividades del proyecto. Además, el Gobierno ampliará el acceso de las mujeres a los activos fundamentales y al control de éstos.
13. En un plazo de seis meses a contar desde la fecha de entrada en vigor del convenio de préstamo, el Gobierno deberá establecer el sistema de seguimiento y evaluación (SyE) para el proyecto. A tal efecto se orientará por la *Guía para el SyE de proyectos* del FIDA y reunirá datos desglosados por sexo.
14. El Gobierno eximirá de impuestos a la importación, la adquisición y el suministro de todos los bienes, obras de ingeniería civil y servicios financiados con recursos del préstamo.



15. El Gobierno asegurará a todo el personal del proyecto contra enfermedades y accidentes, en una medida que esté en consonancia con los procedimientos habituales de la administración pública nacional.



APPENDIX I

COUNTRY DATA

AZERBAIJAN

<b>Land area (km<sup>2</sup> thousand) 2001 1/</b>	87	<b>GNI per capita (USD) 2001 1/</b>	650
<b>Total population (million) 2001 1/</b>	8.11	<b>GDP per capita growth (annual %) 2001 1/</b>	9
<b>Population density (people per km<sup>2</sup>) 2001 1/</b>	94	<b>Inflation, consumer prices (annual %) 2001 1/</b>	1.5
<b>Local currency</b>	Azerbaijani Manat (AZM)	<b>Exchange rate: USD 1.00 =</b>	AZM 4 900
<b>Social Indicators</b>		<b>Economic Indicators</b>	
Population (average annual population growth rate) 1995-2001 1/	0.9	GDP (USD million) 2001 1/	5 585
Crude birth rate (per thousand people) 2001 1/	16	Average annual rate of growth of GDP 1/ 1981-1991	n.a.
Crude death rate (per thousand people) 2001 1/	6	1991-2001	-0.3
Infant mortality rate (per thousand live births) 2001 1/	77	Sectoral distribution of GDP 2001 1/	
Life expectancy at birth (years) 2001 1/	65	% agriculture	17
Number of rural poor (million) (approximate) 1/	n/a	% industry	47
Poor as % of total rural population 1/	n/a	% manufacturing	n/a
Total labour force (million) 2001 1/	3.67	% services	36
Female labour force as % of total 2001 1/	45	Consumption 2001 1/	
<b>Education</b>		General government final consumption expenditure (as % of GDP)	10
School enrolment, primary (% gross) 2001 1/	98 a/	Household final consumption expenditure, etc. (as % of GDP)	65
Adult illiteracy rate (% age 15 and above) 2001 1/	n/a	Gross domestic savings (as % of GDP)	25
<b>Nutrition</b>		<b>Balance of Payments (USD million)</b>	
Daily calorie supply per capita, 1997 2/	2 236	Merchandise exports 2001 1/	2 315
Malnutrition prevalence, height for age (% of children under 5) 2001 3/	20 a/	Merchandise imports 2001 1/	1 675
Malnutrition prevalence, weight for age (% of children under 5) 2001 3/	17 a/	Balance of merchandise trade	640
<b>Health</b>		Current account balances (USD million)	
Health expenditure, total (as % of GDP) 2001 1/	1 a/	before official transfers 2001 1/	-228
Physicians (per thousand people) 2001 1/	n/a	after official transfers 2001 1/	-52
Population using improved water sources (%) 2000 3/	78	Foreign direct investment, net 2001 1/	129 a/
Population with access to essential drugs (%) 1999 3/	50-79	<b>Government Finance</b>	
Population using adequate sanitation facilities (%) 2000 3/	81	Overall budget deficit (including grants) (as % of GDP) 2001 1/	-3 a/
<b>Agriculture and Food</b>		Total expenditure (% of GDP) 2001 1/	23 a/
Food imports (% of merchandise imports) 2001 1/	16	Total external debt (USD million) 2001 1/	1 219
Fertilizer consumption (hundreds of grams per ha of arable land) 2000 1/	13	Present value of debt (as % of GNI) 2001 1/	19
Food production index (1989-91=100) 2001 1/	86	Total debt service (% of exports of goods and services) 2001 1/	5
Cereal yield (kg per ha) 2001 1/	2 648	Lending interest rate (%) 2001 1/	20
<b>Land Use</b>		Deposit interest rate (%) 2001 1/	9
Arable land as % of land area 2000 1/	19		
Forest area as % of total land area 2000 1/	13		
Irrigated land as % of cropland 2000 1/	76		

a/ Data are for years or periods other than those specified.

1/ World Bank, *World Development Indicators* CD ROM 2003

2/ UNDP, *Human Development Report*, 2000

3/ UNDP, *Human Development Report*, 2003

### PREVIOUS IFAD FINANCING IN AZERBAIJAN

Project Name	Initiating Institution	Cooperating Institution	Lending Terms	Board Approval	Loan Effectiveness	Current Closing Date	Loan/Grant Acronym	Denominated Currency	Approved Loan/Grant Amount (million)	Disbursement (as % of Approved Amount)
Farm Privatization Project	World Bank: IDA	World Bank: IDA	HC	29 Apr 97	24 Jul 97	31 Dec 03	L - I - 447 - AZ	SDR	6.450 000	100
Rural Development Programme for Mountainous and Highland Areas	IFAD	UNOPS	HC	13 Sep 00	01 Jul 01	31 Mar 09	L - I - 542 - AZ	SDR	6.900 000	17

Note: HC = highly concessional  
 IDA = International Development Association  
 UNOPS = United Nations Office for Project Services

## LOGICAL FRAMEWORK

Objective Hierarchy	Key Performance Indicators <sup>1</sup>	Monitoring Mechanisms and Information Sources	Assumptions
<b>Goal</b>			
To rejuvenate the rural economy in order to facilitate increased, sustainable food security and income of rural households.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Increase in per capita and household incomes, including off-farm income and expenditure patterns.</li> <li>• Reduced incidence of stunting of children, underweight children and acute malnutrition of children &lt; 5 years and improvement in mother and child mortality.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• National-level household income and expenditure surveys.</li> <li>• Nutrition surveys.</li> <li>• SPPRED monitoring system.</li> <li>• Baseline and impact evaluation surveys.</li> <li>• Project completion report.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Political stability is maintained.</li> <li>• Macroeconomic situation continues to improve.</li> <li>• Social and economic environments remain conducive to market-based economic development.</li> </ul>
<p style="text-align: center;"><b>Purpose of Components</b></p> <p><b>1. Participatory Irrigation Management</b> Water users' associations operate rehabilitated on-farm irrigation and drainage systems on behalf of their members in ways that are financially viable, equitable and sustainable.</p>	<p>Number of WUAs established and operational.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Number of WUA officers trained and percentage discharging their duties effectively.</li> <li>• Increases in irrigated areas.</li> <li>• O&amp;M system established and operational.</li> <li>• Irrigation service fees collected (target &gt;90% of total due to SAIC).</li> <li>• Level of budgeted and actual O&amp;M expenditure per ha.</li> <li>• Percentage of farmers receiving water (target 95%).</li> <li>• Percentage of volumes of water contracted distributed (target 85%).</li> <li>• Percentage of water users satisfied with WUA management, disaggregated by gender.</li> <li>• Percentage area affected by salinity (17% at present).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• WUA accounts.</li> <li>• WUA budgets and accounts.</li> <li>• Project monitoring reports.</li> <li>• WUA accounts.</li> <li>• Monitoring survey.</li> <li>• Project monitoring reports, including participatory monitoring by beneficiaries.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Amended law gives WUAs authority to set their charges without state interference.</li> <li>• Related investments in off-farm irrigation and drainage infrastructure effective.</li> <li>• WUA operations transparent, with separation of management and governance.</li> </ul>
<p><b>2. Agriculture, Marketing &amp; SME Development</b> Farmers in the irrigated area sustain increased food production and incomes from irrigated crop production, associated livestock enterprises and marketing and/or processing developments.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Number of farmers adopting improved irrigation technology and demonstrated extension and marketing packages.</li> <li>• Increases in irrigated area.</li> <li>• Improved productivity (increases in yields) of crops and livestock.</li> <li>• Higher use of modern farm inputs.</li> <li>• No of SMEs in production, processing &amp; marketing and in other non-farm income-generation activities initiated and operating.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Project monitoring reports, including participatory monitoring by beneficiaries.</li> <li>• SME business records and books/tax documents.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Maintenance of a conducive policy and macroeconomic framework for private-sector agricultural development.</li> <li>• Access to markets in Russian Federation.</li> </ul>

<sup>1</sup> Indicators at the goal level should be compared with those current at the start of the project, disaggregated by gender. Indicators at purpose and output levels that relate to farmers, microentrepreneurs, households and borrowers should also be disaggregated by gender.

### LOGICAL FRAMEWORK (CONTINUED)

Objective Hierarchy	Key Performance Indicators <sup>1</sup>	Monitoring Mechanisms and Information Sources	Assumptions
<p><b>3. Rural Financial Services</b> Microfinance agencies provide sustainable, gender-sensitive financial services for small-scale farmers and other microentrepreneurs.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No. of branches/offices and no. opened.</li> <li>• No. and type of products available.</li> <li>• No. of loans by type provided to farmers (by gender) and to rural enterprises by microfinance agencies.</li> <li>• Percentage of portfolio at risk (outstanding balance of overdue loans).</li> <li>• Percentage of portfolio sufficiency.</li> <li>• No. of clients and loans outstanding per credit officer.</li> <li>• On-time repayment rates for working capital and investment loans.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• PCB and NBCI reports.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conducive policy and macroeconomic framework maintained.</li> <li>• Microfinance Bank of Azerbaijan receives licence to mobilize deposits.</li> </ul>
<p><b>4. Project Management and Coordination</b> ASDAPS provides effective project management and coordination.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Project performance in relation to appraisal and AWP/B targets.</li> <li>• Execution of AWP/Bs.</li> <li>• Uninterrupted flow of local counterpart funds.</li> <li>• Rate of loan disbursement.</li> <li>• Established M&amp;E system operational.</li> <li>• Established review processes (surveys and studies) and participatory M&amp;E procedures (evaluations) operational and effective.</li> <li>• Number and type of reports prepared and circulated.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• UNOPS supervision, mid-term review and project completion reports.</li> </ul>	
<p><b>Outputs by Component</b></p>			
<p><b>1. Participatory Irrigation Management</b> Rehabilitated irrigation infrastructure at the farm level managed by users through efficient, democratic, gender-balanced and sustainable water users' associations.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Number of WUAs established and no. of WUA officers trained.</li> <li>• Length of irrigation infrastructure rehabilitated.</li> <li>• Number of farmers trained in improved irrigation technology.</li> <li>• O&amp;M system established.</li> <li>• Percentage of women members of WUA (target 15%) and percentage of women in WUA board (target 10%).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• WUA records, budgets and accounts.</li> <li>• M&amp;E survey.</li> <li>• Project monitoring reports, including participatory monitoring by beneficiaries.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• WUA law gives them authority to set their charges without state interference.</li> <li>• WUA operations transparent, with separation of management and governance.</li> <li>• Maintenance of conducive policy and macroeconomic framework for private-sector agricultural development.</li> <li>• Conducive policy and macroeconomic framework maintained.</li> </ul>

### LOGICAL FRAMEWORK (CONTINUED)

Objective Hierarchy	Key Performance Indicators <sup>1</sup>	Monitoring Mechanisms and Information Sources	Assumptions
<b>Outputs by Component – Continued</b>			
<b>2. Agriculture, Marketing &amp; SME Development</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Increased production and improved quality of agricultural and livestock produce realized by small farmers.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No. of trials/demonstrations and no of farmers (by gender) trained in improved crop production, irrigation technology and animal husbandry.</li> <li>• Area (no. of ha) under improved crop technology.</li> <li>• Amount of improved seed produced under seed-multiplication programme.</li> <li>• No. of households purchasing livestock and increase in livestock ownership per household.</li> <li>• No. of artificial-insemination services provided.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Project monitoring reports, including participatory monitoring by beneficiaries.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Improved crop and livestock husbandry practices employed by farmers.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Increased local capacity for adding value to local produce by large numbers of small and medium processing enterprises, operating at high-capacity levels.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No. of SMEs in farm and off-farm income generation activities.</li> <li>• Volume and value of output processed locally.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tax records of enterprises engaged in processing and marketing.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Access to markets in Russian Federation.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Well-functioning marketing arrangements for local produce, involving entrepreneurs and local producer associations engaging in bulking, grading, packaging, transporting and selling their products at remunerative prices.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Volume and value of produce passing through organized marketing channels.</li> <li>• Rise in percentage of farm-gate price in relation to consumer price.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tax records of enterprises engaged in processing and marketing.</li> </ul>	
<b>3. Rural Financial Services</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Increased access by small farmers and SMEs to finance, and improved outreach of sustainable rural finance agencies providing gender-sensitive services for small-scale farmers/microentrepreneurs.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Volume of credit delivered by loan product type, no. of borrowers, average loan size (gender disaggregated) and no. of repeat borrowers.</li> <li>• No. clients and loans outstanding per /credit officer.</li> <li>• On-time repayment rates for working capital and investment loans.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• PCB/NBCI balance sheets.</li> <li>• PCB/NBCI reports.</li> </ul>	
<b>4. Project Management and Coordination</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Well-functioning institutional arrangements for project coordination and implementation.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• M&amp;E system established.</li> <li>• Coordination meetings, review processes and participatory M&amp;E procedures, including surveys, studies and evaluations established.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Project performance in relation to appraisal and AWP/B targets.</li> <li>• PMU reports.</li> <li>• UNOPS supervision. mid-term review and project completion reports.</li> </ul>	

<sup>1</sup> Indicators at the goal level should be compared with those current at the start of the project, disaggregated by gender. Indicators at purpose and output level that relate to farmers, microentrepreneurs, households and borrowers should also be disaggregated by gender.

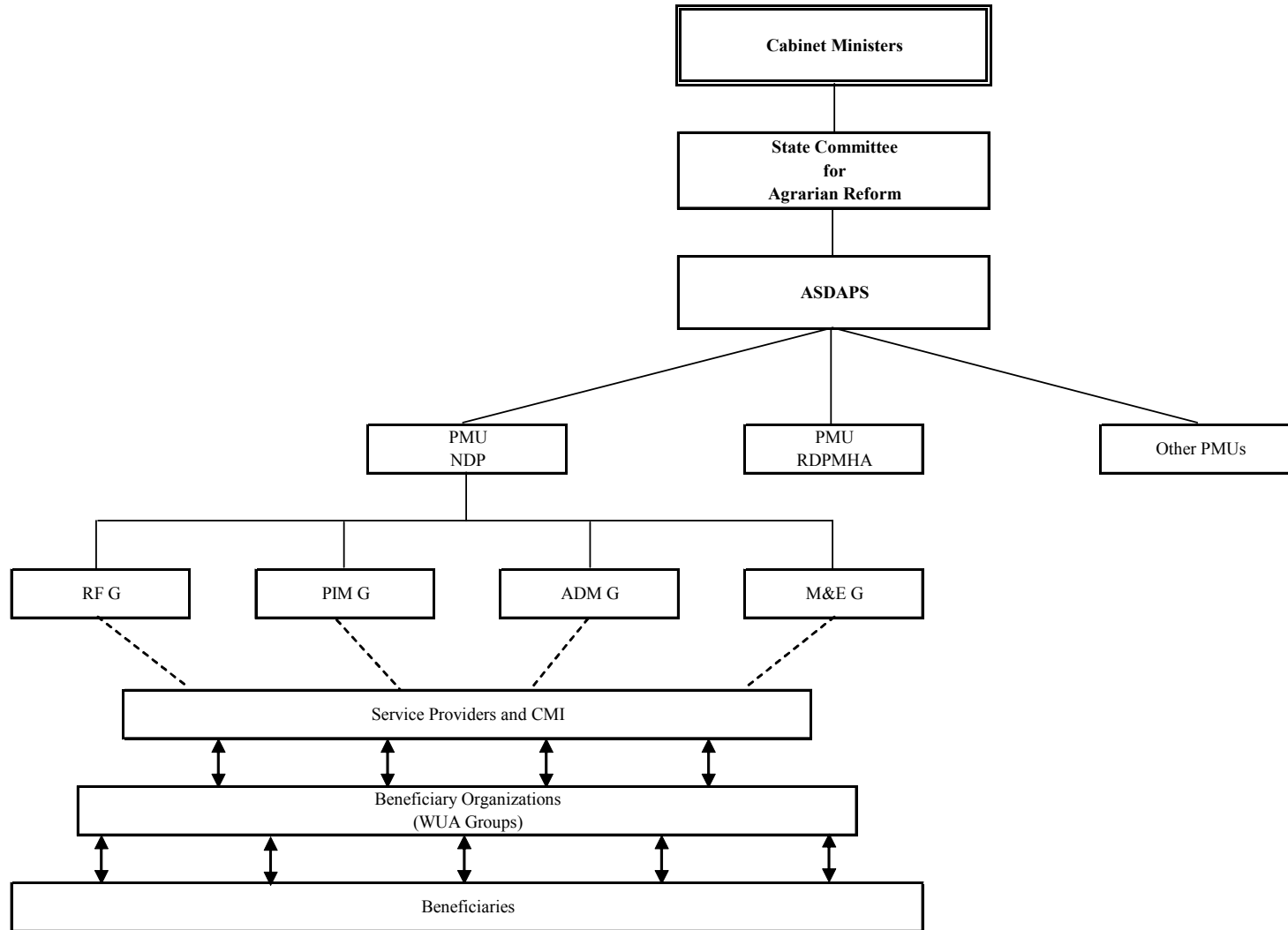
### LOGICAL FRAMEWORK (CONTINUED)

Objective Hierarchy	Key Performance Indicators <sup>1</sup>	Monitoring Mechanisms and Information Sources	Assumptions
<b>Activities by Component</b>	<b>Key Inputs</b>	<b>Costs</b>	<b>Assumptions</b>
<b>1. Participatory Irrigation Management</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Provide support to develop the six WUAs.</li>   <li>• Rehabilitate on-farm irrigation and drainage systems on some 32 000 ha in the six WUAs.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Support provided to WUAs (offices, vehicles, O&amp;M machinery, training, operating costs, etc.</li> <li>• WUAs covering an increasing share of their O&amp;M costs.</li> <li>• Increase in irrigated acreage per WUA.</li> <li>• Percentage of payment of water charges.</li> <li>• Contracts for water-control-structures rehabilitation and/or construction.</li> <li>• Increased irrigation efficiency.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• PMU reports and accounts.</li> <li>• WUA balance sheets and accounts.</li> <li>• Beneficiary monitoring surveys.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• WUAs able to undertake earthwork construction/rehabilitation once equipment has been provided.</li> </ul>
<b>2. Agriculture, Marketing &amp; SME Development</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Undertake on-farm demonstrations, extension and farmer training.</li> <li>• Provide business support services, including market information to each <i>raion</i>.</li> <li>• Facilitate the formation of producer, collection, processing and marketing groups.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No. and type of service provider engaged.</li> <li>• No. and frequency of demonstrations.</li> <li>• No. of farmers trained.</li> <li>• Business development centres established &amp; types of support provided.</li> <li>• No. of groups formed &amp; volume of business transacted by them.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• PMU records and accounts.</li> <li>• M&amp;E reports.</li> <li>• Adoption/readoption surveys.</li> <li>• Business development centre reports.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appropriate crop and livestock production technology available.</li> <li>• Marketing and processing opportunities available.</li> </ul>
<b>3. Rural Financial Services</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Engage PCB(s) and NBCI(s) to deliver credit and other financial services to farmers and entrepreneurs on a sustainable basis.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No. of PCBs and NBCIs engaged.</li> <li>• Volume and number of loans or other services provided.</li> <li>• No., type and cost of TA support provided to PCB.</li> <li>• Lending margins &amp; repayment rates.</li> <li>• High client satisfaction.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• PMU records and accounts.</li> <li>• PCB /NBCI balance sheets &amp; reports.</li> <li>• Beneficiary monitoring surveys.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Financially attractive on-farm and off-farm investments available.</li> </ul>
<b>4. Project Management and Coordination</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Establish PMU within ASDAPS for project management, coordination &amp; gender mainstreaming.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• M&amp;E system established.</li> <li>• Review processes (surveys and studies) and participatory M&amp;E procedures (evaluations) established.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• PMU records and accounts.</li> <li>• Loan data.</li> <li>• M&amp;E reports.</li> <li>• Evaluation and completion reports.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Suitably qualified and experienced staff available.</li> </ul>

<sup>1</sup> Indicators at the goal level should be compared with those current at the start of the project, disaggregated by gender. Indicators at purpose and output level that relate to farmers, microentrepreneurs, households and borrowers should also be disaggregated by gender.



# ORGANIGRAMME



APPENDIX V

**LINKS BETWEEN THE PROJECT DESIGN AND IFAD STRATEGIC FRAMEWORK 2002-2006  
AND REGIONAL STRATEGY FOR CENTRAL AND EASTERN EUROPE AND THE NEWLY  
INDEPENDENT STATES**

**Links to the IFAD Strategic Framework 2002 – 2006**

IFAD Strategic Framework	Project Design
Strengthen the capacity of the poor and their organizations.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Capacity building for the members of the WUAs to participate in the governance of the WUAs through elected representatives.</li> <li>• Capacity building of the staff of the WUAs to operate, maintain and develop the on-farm irrigation and drainage systems in ways that are equitable, efficient, effective and financially sustainable.</li> <li>• Establish groups of poor small-scale farmers for: vegetable and fruit marketing, milk collection, and fodder production.</li> <li>• Members of the target group to establish equipment leasing and contracting services.</li> </ul>
Improve equitable access to productive resources and technology.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rehabilitate and develop the on-farm irrigation and drainage systems using the WUAs to re-construct the existing earthworks (canals and drains) and construct new earthworks (canals and drains).</li> <li>• Provide on-farm participatory demonstrations of appropriate improved technology and related extension and farmer training activities.</li> <li>• Support input suppliers to make available seed of improved varieties, fertilizers and agricultural chemicals.</li> </ul>
Increase access to financial services and markets.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Provide credit funds and technical assistance to the participating commercial bank (PCB) to make working capital and investment loans to members of the target group, small-scale farmers and other micro-entrepreneurs.</li> <li>• Provide credit funds and technical assistance &amp; training to non-bank microfinance institution (NBCI) to make small working capital loans to members of the target groups (men and women), small-scale farmers and other micro-entrepreneurs.</li> </ul>

**Links to the Regional Strategy for CEE and NIS**

Regional Strategy	Project Design
Strengthen the institutional capacity of government departments, private financial institutions and civil society.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Support for ASDAPS to establish a PMU which will coordinate and manage project activities.</li> <li>• Support service providers to provide on-farm participatory demonstrations of appropriate improved technology and related extension and farmer training activities.</li> <li>• Channel credit funds through PCB and NBCI which are private sector financial institution.</li> <li>• Capacity building of the staff of the WUAs to operate, maintain and develop the on-farm irrigation and drainage systems in ways that are equitable, efficient, effective and financially sustainable.</li> </ul>
Foster new market linkages needed to support the transition process.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Establish groups of poor small-scale farmers for: vegetable and fruit marketing and milk collection.</li> <li>• Provide credit through PCB and NBCI for marketing and processing activities.</li> </ul>
Support selected investments in on-farm productivity	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rehabilitate and develop the on-farm irrigation and drainage systems using the WUAs to re-construct the existing earthworks (canals and drains) and construct new earthworks (canals and drains).</li> </ul>
Support for the non-farm rural sector.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Establish groups of poor small-scale farmers for: vegetable and fruit marketing and milk collection.</li> <li>• Provide credit through PCB and NBCI for marketing and processing activities.</li> </ul>
Protection of natural resources e.g. pastures, forests.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Establish fodder production groups on land rented from municipalities to increase the availability of high quality fodder and to reduce the pressure on pastures.</li> <li>• Promote the use on non-wooden crates for marketing fruit and vegetables to take pressure off the forestry resources in support of government controls on timber extraction.</li> </ul>
Develop rural financial services to support programmes in the above areas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Same as linkages with the IFAD Strategic Framework 2002 – 2006.</li> </ul>

